

日間幼兒照顧服務

Day Child Care Services



簡介

為支援一些因工作或其他原因而暫時未能照顧子女的家長，政府資助非政府機構提供多元化的幼兒照顧服務，以配合家長及幼兒的不同需要。

Introduction

To assist parents who cannot take care of their young children temporarily because of work or other reasons, the Government subsidises non-governmental organisations to provide a variety of child care services, to meet the different needs of the parents and their young children.

幼兒中心 (備註一) Child Care Centre (CCC) (Note 1)

服務性質
為零至三歲以下的幼兒提供照顧服務

服務對象
零至三歲以下的幼兒

服務時間
星期一至五：上午八時至下午六時
星期六：上午八時至下午一時

費用
由社會福利署署長批核
來自低收入家庭的幼兒如接受全日制託管服務，可向在職家庭及學生資助事務處學生資助處申請「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」而獲得部份或全數的服務費用減免
請聯絡在職家庭及學生資助事務處學生資助處提出申請或
瀏覽網址：<http://www.wfsfaa.gov.hk>

申請手續
可直接向幼兒中心申請服務

查詢
社會福利署幼兒中心督導組
香港灣仔軒尼詩道 130 號
修頓中心 23 樓 2312 室
電話：2835 2016
傳真：2591 9113

備註一：接受幼兒中心服務的幼兒在該學年期間年滿 3 歲，仍可在同一學年繼續接受有關服務 (包括其附設的延長時間服務)。

Service Nature
Provide child care service for children aged 0 to under 3

Service Target
Children aged 0 to under 3

Service Hours
Monday to Friday: 8 a.m. to 6 p.m.
Saturday: 8 a.m. to 1 p.m.

Fee Charging
• As approved by the Director of Social Welfare Department
• Children from low income families receiving full-day child care service can apply for Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme to cover part or whole of service fee from the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency (WFSFAA).
• For application, please contact the WFSFAA - Student Finance Office or visit its website:
<http://www.wfsfaa.gov.hk>

Application Procedure
Direct application to CCCs

Enquiry
Child Care Centres Advisory Inspectorate
Social Welfare Department
Room 2312, 23/F, Southorn Centre
130 Hennessy Road
Wan Chai, Hong Kong
Tel. No.: 2835 2016
Fax. No.: 2591 9113

Note 1: Children receiving child care centre service in the school year reaching the age of 3 may continue to use the service in the same school year (including its ancillary service, such as Extended Hours Service).

幼稚園暨幼兒中心 (備註二) Kindergarten-cum-Child Care Centre (KG-cum-CCC) (Note 2)

服務性質
為零或二至六歲以下的幼兒提供照顧及教育服務 (備註三)

服務對象
零或二至六歲以下的幼兒

服務時間
星期一至五：上午八時至下午六時
星期六：上午八時至下午一時

費用
由教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處批核
來自低收入家庭的幼兒如接受全日制託管服務，可向在職家庭及學生資助事務處學生資助處申請「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」而獲得部份或全數的服務費用減免
請聯絡在職家庭及學生資助事務處學生資助處提出申請或
瀏覽網址：<http://www.wfsfaa.gov.hk>

申請手續
可直接向幼稚園暨幼兒中心申請服務

查詢
教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處
香港太古灣道 14 號
太古城中心第 3 期 6 樓 602 室
電話：3107 2197
傳真：3107 2180

備註二：以上的幼稚園暨幼兒中心僅指在教育局實行協調學前服務後轉型為幼稚園暨幼兒中心，該些中心現由教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處負責規管。

備註三：接受幼稚園暨幼兒中心服務的幼兒在該學年期間年滿 6 歲，仍可在同一學年繼續接受有關服務 (包括其附設的延長時間服務)。

Service Nature
Provide care and education services for children aged 0/2 to under 6 (Note 3)

Service Target
Children aged 0/2 to under 6

Service Hours
Monday to Friday: 8 a.m. to 6 p.m.
Saturday: 8 a.m. to 1 p.m.

Fee Charging
• As approved by Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau (JOKC/EDB)
• Children from low income families receiving full-day child care service can apply for Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme to cover part or whole of service fee from the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency (WFSFAA).
• For application, please contact the WFSFAA - Student Finance Office or visit its website: www.wfsfaa.gov.hk

Application Procedure
Direct application to KG-cum-CCCs

Enquiry
Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres
Education Bureau
Room 602, 6/F, Cityplaza 3,
14 Taikoo Wan Road, Hong Kong
Tel: 3107 2197
Fax: 3107 2180

Note 2: KG-cum-CCCs in this leaflet refer only to KG-cum-CCCs converted upon the harmonisation of pre-primary services which are now under the monitoring of the Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau.

Note 3: Children receiving Kindergarten-cum-child care centre service in the school term reaching the age of 6 may continue to use the service in the same school year (including its ancillary services, such as Extended Hours Service).

暫託幼兒服務 Occasional Child Care Service (OCCS)

服務性質
由部份幼兒中心和幼稚園暨幼兒中心提供全日、半日或每節兩小時的暫託幼兒照顧服務，以協助需要處理突發事情或其他事宜的家長

服務對象
幼兒中心：零至三歲以下的幼兒
幼稚園暨幼兒中心：零或二至六歲以下的幼兒

服務時間
星期一至五：上午八時至下午六時
星期六：上午八時至下午一時

費用
每節兩小時：\$16
半日：\$32
全日：\$64
膳食費用：\$6.4

(提供暫託幼兒服務的幼兒中心及幼稚園暨幼兒中心可為有社會需要的低收入家庭提供半費或全費減免)

申請手續
可直接向有提供暫託幼兒服務的幼兒中心或幼稚園暨幼兒中心申請服務

查詢
社會福利署熱線：2343 2255
網址：<http://www.swd.gov.hk>

Service Nature
Provide occasional child care assistance on full-day, half-day or two-hour sessional basis at some CCCs and KG-cum-CCCs for parents or carers with sudden engagements or various commitments

Service Target
CCCs: Children aged 0 to under 3
KG-cum-CCCs: Children aged 0/2 to under 6

Service Hours
Monday to Friday: 8 a.m. to 6 p.m.
Saturday: 8 a.m. to 1 p.m.

Fee Charging
• Two-hour Session: \$16
• Half Day Session: \$32
• Full Day Session: \$64
• Meal Charge: \$6.4

(CCCs and KG-cum-CCCs operating OCCS can provide full or half fee waiving for low income families with social needs)

Application Procedure
Direct application to CCCs or KG-cum-CCCs providing OCCS

Enquiry
Social Welfare Department
Hotline: 2343 2255
Website: <http://www.swd.gov.hk>

延長時間服務 Extended Hours Service (EHS)

服務性質
由部份幼兒中心及幼稚園暨幼兒中心提供較長時間幼兒照顧服務，以滿足有社會需要的家庭和在职父母

服務對象
幼兒中心：零至三歲以下的幼兒
幼稚園暨幼兒中心：零或二至六歲以下的幼兒

服務時間
星期一至五：下午六至八時
星期六：下午一時至三時或八時

* 個別中心的服務時間會因應服務需要而有所調整

費用
基本收費為每小時 \$13
(提供延長時間服務的幼兒中心及幼稚園暨幼兒中心可為有社會需要的低收入家庭提供費用資助)

申請手續
可直接向有提供延長時間服務的幼兒中心或幼稚園暨幼兒中心申請服務

查詢
社會福利署熱線：2343 2255
網址：<http://www.swd.gov.hk>

Service Nature
Provide longer hours of child care assistance at some CCCs and KG-cum-CCCs to meet the social needs of families and working parents

Service Target
CCCs: Children aged 0 to under 3
KG-cum-CCCs: Children aged 0/2 to under 6

Service Hours
Monday to Friday: 6 p.m. to 8 p.m.
Saturday: 1 p.m. to 3 p.m. / 8 p.m.

* Individual centres may vary their service hours depending on the service demand

Fee Charging
Hourly rate is charged at \$13 (CCCs and KG-cum-CCCs operating EHS can provide fee subsidy for low income families with social needs)

Application Procedure
Direct application to CCCs or KG-cum-CCCs providing EHS

Enquiry
Social Welfare Department
Hotline: 2343 2255
Website: <http://www.swd.gov.hk>

